

Disney
PRINCESS
迪士尼公主

让你备受欢迎的
迪士尼公主双语故事 3

爱心信使

★ 附赠 ★
音频资料

〔美〕迪士尼公司 著
赵勇 王荻 译

Disney
PRINCESS
迪士尼公主

让你备受欢迎的
迪士尼公主双语故事 3



中央广播电视大学出版社出版



国开童媒(北京)文化传播有限公司出品

北京

[美] 迪士尼公司 著
赵勇 王荻 译

图书在版编目 (CIP) 数据

让你备受欢迎的迪士尼公主双语故事. 3 : 汉英对照/美国迪士尼公司著 ; 国开童媒 (北京) 文化传播有限公司出品 ; 赵勇, 王荻译. — 北京 : 中央广播电视大学出版社, 2017.9
ISBN 978-7-304-08608-4

I. ①让… II. ①美… ②国… ③赵… ④王… III. ①儿童故事—图画故事—美国—现代
IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第111967号



想听这本书的中英文
朗读音频吗? 快来扫
本书音频下载 描这个二维码吧!

二维码使用方法

下载

扫描二维码安装“开放云书院”App。

注册

App 注册或者登录网站注册。

(<http://ysy.crtvup.com.cn>)

使用

点击 App 中的  按键, 再次扫描这个二维码获取音频。

开放云书院技术支持电话: 010-66490320



想听到更多的迪士尼
双语故事吗? 快来扫
更多音频试听 描这个二维码吧!

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制, 在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准 (HJ2503-2011) 《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分: 平版印刷》, 本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料, 生产过程注重节能减排, 印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书, 畅享环保健康阅读!

北京市绿色印刷工程

RANG NI BEISHOU HUANYING DE DISHINI GONGZHU SHUANGYU GUSHI 3

让你备受欢迎的迪士尼公主双语故事3

[美]迪士尼公司 著 赵勇 王荻 译

出品: 国开童媒 (北京) 文化传播有限公司

电话: 营销中心 010-66490582

网址: <http://www.crtvup.com.cn>

邮编: 100039

出版: 中央广播电视大学出版社

总编室: 010-66490570

地址: 北京市海淀区西四环中路45号

策划编辑: 雷美琴

责任编辑: 刘 茜

封面设计: 萧 玲

排版制作: 胥敬静

责任印制: 胡天蓉

印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

版次: 2017年9月第1版 2017年9月第1次印刷

开本: 889mm x 1194mm 1/16

字数: 53千字

印张: 4

ISBN 978-7-304-08608-4

定价: 23.80元

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

版权专有, 侵权必究

©2017 Disney Enterprises, Inc. All rights reserved.





专属于女孩的 交友秘笈

如何交到自己喜欢的朋友？如何让自己在朋友圈里更受欢迎？如何处理女孩间时不时就会爆发的“友谊危机”？这是每个女孩在成长过程中都会遇到的问题。为了帮助女孩们解决这些问题，我们特地打造了这套专属于女孩的**交友秘笈**——《让你备受欢迎的迪士尼公主双语故事》。这套书用有趣的故事，温馨的话语，清新的画风，教给女孩们最实用、最贴近生活的交友秘诀。

首先，这套书的主题是“**交友**”。四本书一共包含八个公主友谊故事，白雪公主、小美人鱼、灰姑娘、乐佩……这些童话世界里的公主都有自己的交友秘笈，这也就是每个故事的友谊关键词：感恩、差异、分享、帮助……公主们在交友过程中遇到的问题也是女孩们在真实生活中经常会遇到的。故事里，每位公主在处理“友谊危机”时候的方法也可以帮助女孩们解决自己的小冲突。如果你也想成为交友达人，那就赶快和八位公主们一起学习怎样交朋友，让自己也成为备受欢迎的小公主吧！

其次，这套书的另一大特色是“**双语**”。全套书的英文纯正地道，故事来自于美国迪士尼公司的最新力作：*Disney Princess Fairy-Tale Friendships*。每页都会呈现一组“重点单词”，“重点单词”在选择上参考我国《新课标人教版小学英语单词表》与被称为英语阅读的拐杖的“Sight Words”（高频词），并加以准确的注释，帮助小朋友顺畅地阅读英文故事；每个故事后面还有实用的英文交友句型和有趣的双语游戏；更有标准、流畅的中英文音频资料，带给孩子一段愉悦的视听旅程。在双语阅读的环境里，孩子能够接受不同文化的熏陶，成为“双文化”者，而且多学会一种语言，孩子就扩大了交往的范围。说不定在读了这套书后，您家的小公主会和一位来自异国的小公主成为好朋友哟！

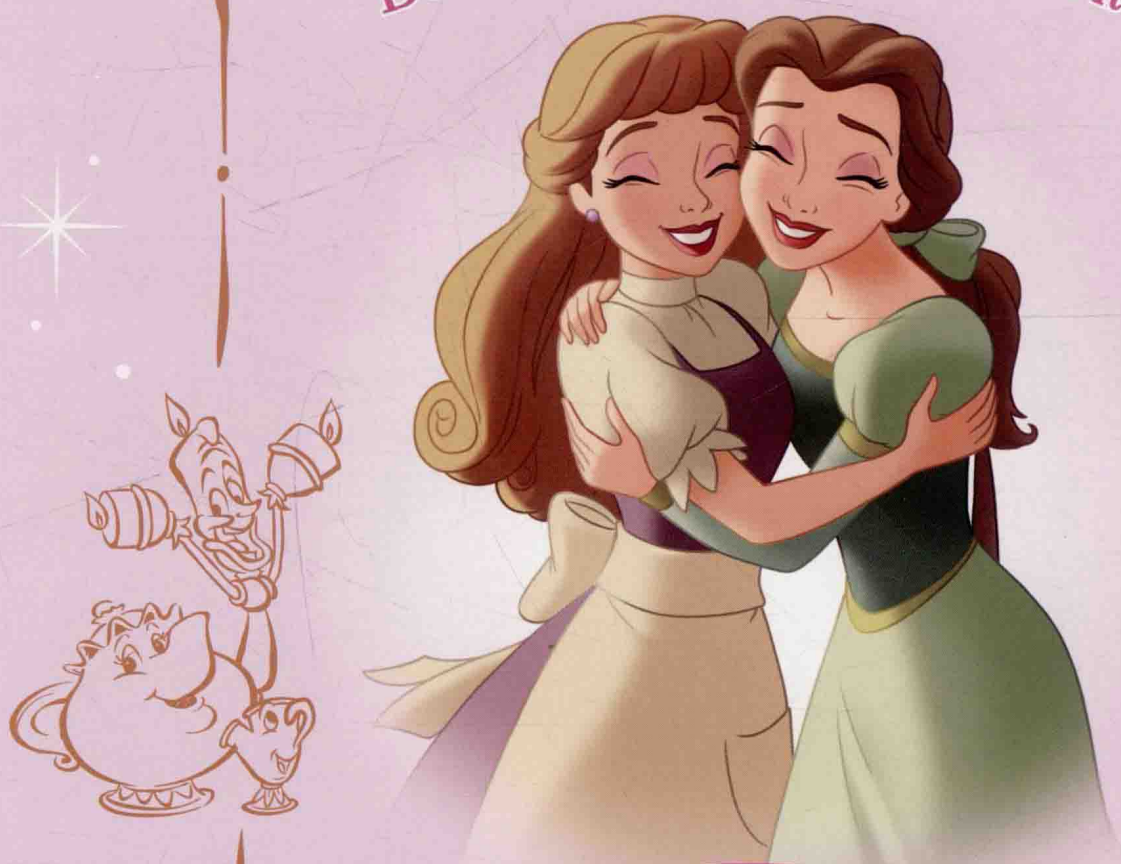
最后，希望每个孩子在读完这套书以后，都能够收获一段芬芳、甜美的友谊，收获一个天真烂漫的童年！

Disney
PRINCESS
迪士尼公主



爱心信使

Belle's Friendship Invention



友谊关键词：自我介绍
Key word: Self-introduction

贝儿今天实在太兴奋了，兴奋得连书都看不进去了。
今天镇上举办第一届发明大会，贝儿要和爸爸莫里斯一起去参加这次大会。

Belle was too excited to read.

Today was the **first** annual Invention Convention in **town**, and she was attending with her **father**, Maurice!

read
first
town
father

读书
第一
镇
爸爸





square
never
before

广场
从未；绝不
以前





莫里斯进入会场为大会做准备的时候，贝儿打算在会场里先逛一会儿。

小镇的广场上热闹极了，她以前从来都没有见到过这样的场景。

While Maurice went to set up, Belle set out to explore.

The town **square** was bustling with activity like she had never seen before.

贝儿每到一个地方都能看到好多充满想象力的发明。

有的发明上带有花哨的铃铛和口哨……

Everywhere Belle looked, she was delighted by imaginative inventions.

Some had lots of bells and whistles...



bells

铃铛
(bell的复数形式)

whistles

口哨
(whistle的复数形式)

simple

简单的

sweet

可爱的

有的发明很实用。

...while others were quite practical!



Some were simple and sweet.

还有的发明既简单又可爱。

就在贝儿以为自己已经看过所有的发明的时候，她在广场外面看到了一群人。

Just when Belle thought she'd seen it all, she encountered a crowd outside the square.



贝尔挤进人群，想知道人们在为什么欢呼。“一定是有什么激动人心的东西在这里。”贝儿低声说。看到眼前的景象，贝儿惊讶得连话都说不出来了。

Squeezing through the crowd, Belle wanted to see what **everyone** was oohing and aahing over. “There must be something **exciting** in here.” Belle whispered. She was nearly speechless.



outside
everyone
exciting

在……外面
每个人
激动人心的

人群中央站着一个和贝儿年龄相仿的女孩，她的发明上系着蓝色的缎带，她赢得了第一名！

For in the center of the circle stood the **blue** ribbon-winning invention and its inventor — a **girl** Belle's age!



blue
girl
age
hand

蓝色的
女孩
年龄
手

这个女孩想找一名志愿者来展示她的发明是怎样工作的。贝儿举起了手。

She was just about to demonstrate how her invention worked, and she was looking for a volunteer. Belle raised her **hand**.



那个女孩问贝儿：“你叫什么名字？”

“我叫贝儿。你叫什么名字？”

“我叫西蒙妮。你可以把一捧树叶放到这里面吗？”

贝儿按照她的要求做了，然后西蒙妮按下了一个红色的按钮。



“What’s your name?” the girl asked Belle.

“I’m Belle. May I ask who you are?”

“I’m Simone. Now would you mind placing a handful of leaves in here?”

Belle did as she was asked, then Simone pushed a red button.



“瞧好了!”西蒙妮大叫着说。
话音刚落,就见一张小巧光滑的纸片弹了出来。
西蒙妮的发明把树叶压成了纸!

“Well!” cried Simone.
Out popped one smooth little piece of **paper**.
Simone’s invention pressed leaves into paper!